ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่ยอมรับความรับผิดชอบใดๆ และไม่สามารถบังคับใช้การรับประกันใดหากมีการใช้งานในเชิงพาณิชย์ใดๆ หรือการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือความผิดพลาดในการปฏิบัติตามคำแนะนำ

อันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเครื่องหากพบว่าปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดชำรุดเสียหาย หรือหากเครื่องมีการทำงานผิดพลาดในรูปแบบใดๆ หรือหากเครื่องตกกระแทกหรือมีรอยรั่ว
- ห้ามจุ่มตัวเรือหรือฐาน (สำหรับเตารีดไร้สาย) ลงในน้ำ
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจาก Philips ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- ให้ถอดปลั๊กเครื่องออกจากเต้ารับเสมอ ก่อนที่คุณจะเติมน้ำในที่เก็บน้ำ สำหรับแบบไร้สายต้องถอดเตารีดออกจากฐาน ก่อนที่คุณจะเติมน้ำในที่เก็บน้ำเสมอ
- เตารีดแบบไร้สายต้องใช้งานร่วมกับฐานที่ให้มา
- เครื่องนี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ โดยต้องอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- ห้ามให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- อนุญาตให้เด็กอายุ 8 ปีหรือสูงกว่าทำความสะอาดตัวเครื่องและทำตามขั้นตอนขจัดตะกรันโดยผู้ดูแลอยู่ใกล้ชิดเท่านั้น
- เก็บเตารีดและสายไฟพ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี เมื่อเปิดสวิตช์เครื่องหรือเมื่อเครื่องกำลังเย็นลง
- วางเครื่องไว้บนฐาน (สำหรับเตารีดไร้สาย) และใช้บนพื้นผิวที่มั่นคงและอยู่ในระดับระนาบเสมอ
- ต้องใช้และวางเครื่องบนพื้นผิวแบนราบ มั่นคง และทนความร้อน เมื่อคุณวางเตารีดโดยตั้งขึ้นหรือวางบนแท่นวางเตารีด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวที่คุณวางเป็นพื้นผิวที่มั่นคง
- ไม่ควรให้สายไฟสัมผัสโดนแผ่นความร้อนของเตารีด
- (สำหรับเตารีดไร้สาย) หมั่นทำการรีดถนอมฐานที่ติดอยู่กับเครื่อง มิฉะนั้น อาจทำให้สายไฟเสียหายได้ง่าย เตารีดไอน้ำได้รับการออกแบบมาสำหรับการรีดแบบไร้สายเท่านั้น

คำเตือน: สำหรับเตารีดรุ่นที่มี Quick Calc Release

- อย่าเปิดหรือถอดที่เก็บตะกรัน Quick Calc Release ออกจากเครื่องระหว่างการใช้งาน
- ไม่ควรใช้ที่เก็บแบบอื่นๆ ที่ไม่ใช่ที่เก็บตะกรัน Quick Calc Release ที่มาพร้อมกับเครื่อง
- ไม่ควรใส่น้ำลงไปในช่องใส่ที่เก็บตะกรัน Quick Calc Release
- อย่าแหย่นิ้วหรือวัตถุที่มีลายแหลมเข้าไปในช่องใส่ที่เก็บตะกรัน Quick Calc Release

ข้อควรระวัง: พื้นผิวมีความร้อน (รูปที่ 1)

- พื้นผิวอาจเกิดความร้อนระหว่างการใช้งาน (สำหรับเตารีดที่มีสัญลักษณ์ว่า 'ร้อน' บนเครื่อง)

ข้อควรระวัง

- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- หมั่นตรวจสอบสายไฟให้อยู่ในสภาพปกติ เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุด
- ให้คลายสายไฟออกทั้งหมดก่อนที่จะเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
- แผ่นความร้อนของเตารีดมีความร้อนสูง อาจทำให้ผิวหนังไหม้พองได้หากสัมผัสโดน
- ขจัดตะกรันเตารีดอยู่เสมอตามคำแนะนำในบท 'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' ในคู่มือการใช้งานนี้
- เมื่อรีดผ้าเสร็จ เมื่อทำความสะอาดเครื่อง เมื่อเติมน้ำหรือเท้าที่อยู่ในช่องเก็บน้ำออก หรือเมื่อทิ้งเตารีดที่เสียบปลั๊กแล้วไปทำธุระอื่นชั่วสั้นๆ ให้เลื่อนปุ่มควบคุมไอน้ำมาที่ตำแหน่ง 'การรีดแห้ง' ตั้งเตารีดไว้ และถอดปลั๊กเตารีดออก
- ห้ามใส่น้ำหอม, น้ำส้มสายชู, แป้ง, สารขจัดตะกรัน, ผลิตภัณฑ์สำหรับรีดผ้าหรือสารเคมีอื่นๆ ลงในแท็งก์น้ำ
- ต้องเสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบที่มีลักษณะทางเทคนิคแบบเดียวกับปลั๊กเท่านั้น
- ของเติมน้ำจะต้องไม่เปิดในระหว่างที่เครื่องกำลังทำงานอยู่

คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การรีไซเคิล

- หากทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

Thiết bị này đã được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà. Đối với bất kỳ hành vi sử dụng thương mại, không thích hợp nào hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.

Nguy hiểm

- Không bao giờ nhúng máy vào nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện hay chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng rõ ràng, hoặc nếu thiết bị vận hành bất thường theo bất kỳ cách nào, hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc rò rỉ.
- Không nhúng bàn ủi hoặc đế (đối với bàn ủi không dây) vào trong nước.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
- Luôn rút phích điện của thiết bị ra khỏi ổ cắm điện trước khi châm nước vào ngăn chứa nước. Đối với bàn ủi không dây, bàn ủi phải được tháo khỏi đế trước khi châm nước vào ngăn chứa nước.
- Chỉ được dùng bàn ủi không dây với đế đi kèm.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và nếu họ hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị này.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên chỉ được phép làm sạch thiết bị và thực hiện quá trình Calc-Clean khi có sự giám sát.
- Để bàn ủi và dây điện nguồn ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi thiết bị đang bật hoặc đang nguội xuống.
- Luôn đặt đế (đối với bàn ủi không dây) và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
- Thiết bị phải được sử dụng và đặt trên bề mặt phẳng, chắc chắn và chịu được nhiệt. Khi đặt bàn ủi dựng đứng hoặc đặt trên giá đỡ bàn ủi, đảm bảo bề mặt mà bạn đặt bàn ủi lên đó phải chắc chắn.
- Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đế khi còn nóng.
- (Đối với bàn ủi không dây) Không ủi với đế được gắn vào bàn ủi. Nếu không, dây điện sẽ bị hỏng. Bàn ủi hơi nước được thiết kế để chỉ ủi không dây.

Cảnh báo: Dành cho các kiểu bàn ủi có chức năng Xả Vôi hóa Nhanh

- Không mở và tháo khay Xả Vôi hóa Nhanh khi đang sử dụng thiết bị.
- Không được sử dụng các khay chứa khác ngoài khay Xả Vôi hóa Nhanh đã được cấp kèm theo thiết bị.
- Không được châm nước vào ống dẫn của lỗ châm nước trên khay Xả Vôi hóa Nhanh.
- Không cho ngón tay và các vật nhọn vào trong lỗ châm nước của khay Xả Vôi hóa Nhanh.

CHÚ Ý: Bề mặt nóng (Hình 1)

- Bề mặt có khả năng bị nóng khi sử dụng (với bàn ủi có ký hiệu 'nóng' trên thiết bị).

Chú ý

- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
- Kéo hoàn toàn dây điện ra trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
- Mặt đế rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Thường xuyên xả cặn bàn ủi theo các hướng dẫn trong chương "Vệ sinh và bảo dưỡng" trong tài liệu hướng dẫn sử dụng.
- Khi đã ủi xong, khi bạn lau chùi bàn ủi, khi bạn châm nước vào hay tháo nước ra khỏi ngăn chứa nước, cũng như khi bạn rời bàn ủi đi chỗ khác: hãy xoay núm điều chỉnh hơi nước đến vị trí 'ủi khô', dụng bàn ủi đứng lên và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.
- Phích cắm điện chỉ được phép kết nối với ổ cắm có cùng các đặc tính kỹ thuật giống như phích cắm.
- Không mở lỗ châm nước trong thời gian vận hành.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

简体中文

简介

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！为充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

该款产品仅供家用。对于任何商用、不当使用或不遵照说明使用产品的情况，制造商均不承担任何责任且不提供保修服务。

危险

- 切勿将产品浸入水中。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏，或产品功能异常，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用产品。
- 切勿将熨斗或基座（对于无绳熨斗）浸入水中。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。
- 电源接通期间，使用者不得离开。
- 在向水箱注水之前，务必从电源插座上拔下产品的电源插头。对于无绳熨斗，在向水箱注水之前，必须从基座上取下熨斗。
- 无绳熨斗只能与随附的基座配合使用。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 8 岁或以上年龄的儿童只有在成人监督下才可清洁本设备和执行除垢程序。
- 产品已通电或者正在冷却时，应将熨斗及其电源线置于 8 岁以下儿童触及不到的地方。
- 务必在稳固、平整且水平的表面上放置基座（对于无绳熨斗）和使用熨斗。
- 必须在平整、稳固且隔热的表面上放置和使用产品。当您将熨斗竖放或放在熨斗座上时，确保将其放在稳固的表面。
- 切勿让电源线触及高温电熨斗底板。
- （对于无绳熨斗）请勿使用装有基座的电熨斗进行熨烫。否则，电源线很容易损坏。蒸汽电熨斗专为无绳熨斗而设计。

警告：适用于具有快速除垢功能的熨斗型号

- 请勿在使用过程中打开或取出快速除垢收集器。
- 除了产品随附的快速除垢收集器，请不要在产品上使用其他收集器。
- 请勿在快速除垢开口的通道处注水。
- 请勿将手指和尖锐物体插入快速除垢开口。

注意：表面很烫（图 1）

- 表面在使用中容易变得很烫（适用于产品上标有“烫”符号的电熨斗）。

警告

- 产品只能使用带接地线的插座。
- 定期检查电源线是否损坏。
- 将产品插入电源插座之前，请将电源线完全解开。
- 使用时熨斗的底板会非常烫，触碰底板会导致烫伤。
- 按照用户手册“清洁和保养”一章中的说明定期为熨斗除垢。
- 当完成熨烫、清洁产品、注水或倒空水箱以及短暂离开熨斗时；将蒸汽控制旋钮调至“干熨”位置，竖放熨斗，并且从电源插座中拔下插头。
- 切勿将香水、醋、淀粉、除垢剂、烫衣剂或其它化学品注入水箱内。
- 插头必须只连接到与插头具有相同技术特性的插座。
- 注水孔不能在操作过程中打开。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

- 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

保修和支持

如需信息或支持，请访问 **www.philips.com/support** 或阅读单独的全球保修卡。

繁體中文

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

本產品設計僅供家用。對於任何商業用途、不當使用或未能遵循指示操作等行為，製造商概不負責，且不適用保固。

危險

- 切勿將本產品浸泡於水中。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 如果插頭、電源線或產品本身有明顯損傷、如果產品功能不正常運作、如果產品曾摔落或漏電，請勿使用產品。
- 請勿將熨斗或 (無線熨斗) 機座浸入水中。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 當本產品連接到電源時，必須有人看顧。
- 將水注入貯水器之前，務必先拔掉本產品的電源插頭。若是無線熨斗，則必須在為貯水器加水之前，先將熨斗自機座取下。
- 無線熨斗僅限與隨附機座搭配使用。
- 在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下，本產品可供 8 歲以上兒童、身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 8 歲以上兒童僅能在旁人監督之下清潔產品或進行除鈣程序。
- 當產品的電源開啟或正在冷卻時，請將熨斗和其電源線放在 8 歲以下兒童無法取得之處。
- 務請於平穩的水平表面上放置 (無線熨斗) 機座及使用熨斗。
- 必須在穩定且耐熱的平面上使用及放置產品。以直立方式擺放熨斗或把熨斗置於底座上時，務必確定放置在平穩的表面上。
- 請勿讓電源線接觸熨斗的熱底盤。
- (無線熨斗) 熨斗裝上機座時，請勿進行熨燙； 否則電源線很容易會受到損害。本蒸氣熨斗僅限以無線方式操作。

警告：具快速除鈣功能的熨斗型號

- 請勿在產品使用期間打開並取下快速除鈣收集器。
- 請僅使用產品隨附的快速除鈣收集器，切勿在產品上使用其他的快速除鈣收集器。
- 請勿在快速除鈣開口的管道中加水。
- 請勿將手指及尖物插入快速除鈣的開口內。

注意：高溫表面 (圖 1)

- 產品表面溫度於使用期間可能會升高 (標有「熱」符號的熨斗產品)。

注意

- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 定期檢查電源線是否受損。
- 將電源插頭插入牆上插座之前，先將電源線完全拉出。
- 熨斗的底盤可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。
- 請確實遵照使用手冊「清潔與維護」單元中的指示，定期為熨斗除垢。
- 當您熨燙完畢、清理產品、倒乾水箱的水或加水，或即使短暫離開熨斗時：請將蒸氣控制鈕設定到「乾式熨燙」的位置，將熨斗直立在其跟部上，並且將電源插頭從插座拔出。
- 請勿將香水、醋、澱粉、除垢劑、熨燙添加劑或其他化學物質加入水箱中。
- 請務必選用與插頭技術規格相同的插座。
- 運作期間，不得開啟注水口。

PHILIPS

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

回收

- 本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
保留所有权力。

4239 001 09391

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C041266

ENGLISH

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger
- Never immerse the appliance in water.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.
- Cordless iron must only be used with the base provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- (For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.

Warning: For iron models with Quick Calc Release
- Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.
- Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.
- Do not fill water at the channel of the Quick Calc Release opening.
- Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- The filling hole must not be open during operation.

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling
- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

BAHASA INDONESIA

Pendahuluan
Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting
Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

Alat ini dirancang hanya untuk pemakaian rumah tangga. Pemakaian komersial, pemakaian yang tidak tepat, atau gagal mematuhi petunjuk pemakaian, maka produsen tidak bertanggung jawab dan garansi akan tidak berlaku.

Bahaya
- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air.

Peringatan
- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau alat itu sendiri menunjukkan kerusakan, atau jika alat tidak berfungsi secara normal, atau jika alat pernah terjatuh atau bocor.
- Jangan merendam setrika atau tapaknya (untuk setrika nirkabel) di dalam air.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Selalu cabut steker alat dari stopkontak listrik sebelum Anda mengisi tangki air. Untuk alat nirkabel, setrika harus dilepaskan dari tapaknya sebelum Anda mengisi tangki air.
- Setrika nirkabel hanya boleh digunakan dengan tapak yang disertakan.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak minimal berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Jangan biarkan anak-anak memainkan alat ini.
- Anak-anak yang lebih dewasa berusia 8 tahun atau lebih hanya dibolehkan untuk membersihkan alat ini dan melakukan prosedur Calc-Clean di bawah pengawasan orang dewasa.
- Jauhkan setrika dan kabelnya dari jangkauan anak berusia kurang dari 8 tahun jika sedang menyala atau didinginkan.
- Selalu letakkan tapak (untuk setrika nirkabel) dan gunakan setrika di permukaan yang stabil, rata, dan horizontal.
- Alat harus digunakan dan diletakkan di permukaan yang rata, stabil, dan tahan panas. Bila Anda meletakkan setrika pada tumit atau dudukannya, pastikan setrika diletakkan di atas permukaan yang stabil.
- Jangan sampai kabel listrik mengenai tapak setrika saat sedang panas.
- (Untuk setrika nirkabel) Jangan menyetrika dengan tapak terpasang. Jika tidak, kabel suplai akan mudah rusak. Setrika uap dirancang hanya untuk penyetrikaan tanpa kabel.

Peringatan: Untuk model Setrika dengan fitur Quick Calc Release
- Jangan membuka atau melepas baki Quick Calc Release dari alat selama penggunaan.
- Jangan gunakan pengumpul lain pada alat selain pengumpul Quick Calc Release yang telah disertakan bersama alat.
- Jangan mengisi air pada saluran di bukaan Quick Calc Release.
- Jangan memasukkan jari dan benda tajam ke bukaan Quick Calc Release.

PERHATIAN: Permukaan panas (Gbr. 1)
- Permukaan bisa menjadi panas selama pemakaian (untuk setrika dengan simbol 'hot' pada alat).

Perhatian
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Cek kabel listriknya secara teratur kalau-kalau ada kerusakan.
- Ulurkan sepenuhnya kabel listrik sebelum Anda memasang steker ke stopkontak dinding.
- Tapak setrika dapat menjadi sangat panas dan menyebabkan luka bakar jika tersentuh.
- Bersihkan kerak secara rutin sesuai petunjuk dalam bab 'Membersihkan dan pemeliharaan' di petunjuk pengguna.
- Apabila Anda sudah selesai menyetrika, ketika membersihkan alat, mengisi atau mengosongkan tangki airnya dan juga saat Anda meninggalkan setrika meskipun hanya sebentar: setel kontrol uap ke posisi 'dry ironing', letakkan setrika pada tumitnya dan cabut steker listrik dari stopkontak dinding.
- Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.
- Steker hanya boleh ditancapkan ke soket dengan karakteristik teknis yang sama dengan steker.
- Lubang pengisi tidak boleh terbuka selama pengoperasian.

Medan elektromagnet (EMF)
Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Mendaur ulang
- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

Garansi dan dukungan
Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi **www.philips.com/support** atau bacalah pamflet garansi internasional.

한국어

소개
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하여 주십시오.

중요
본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

본 제품은 가정 전용으로 설계되었습니다. 상업용으로 또는 부적절하게 사용했거나 지침을 준수하지 않았을 경우, 제조사는 어떠한 책임도 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.

위험
- 본체는 절대로 물에 담그지 마십시오.

경고
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있는 경우 또는 제품을 떨어뜨렸거나 물이 새는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 다리미 또는 (무선 다리미의 경우) 받침대를 물에 담그지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 급수통에 물을 채우기 전에 반드시 소켓에서 제품의 플러그를 뽑으십시오. 무선 제품의 경우 급수통에 물을 채우기 전에 반드시 받침대에서 다리미를 분리해야 합니다.
- 무선 다리미는 받침대가 제공된 경우에만 사용할 수 있습니다.
- 8세 이상의 아이들과 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 8세 이상의 어린이는 감독 하에 제품 청소 및 석회질 세척 작업만을 수행할 수 있습니다.
- 제품 전원이 켜져 있거나 식히는 동안에는 다리미와 전원 코드를 8세 이하 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 무선 다리미는 항상 받침대에 놓아야 하며, 다리미를 항상 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 제품은 평평하고 안정적인 내열 표면에 놓고 사용해야 합니다. 다리미를 바로 세우거나 받침대에 올려 놓을 경우, 올려 놓는 표면이 안정적인지 확인하십시오.
- 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.
- (무선 다리미에 해당) 다리미를 받침대에 연결한 채 다림질하지 마십시오. 전원 코드가 쉽게 손상될 수 있습니다. 이 스팀 다리미는 무선 다림질용으로 설계되었습니다.

경고: 빠른 석회질 제거 기능이 있는 다리미 모델
- 사용 중 빠른 석회질 제거용 수집통을 열거나 분리하지 마십시오.
- 제품과 함께 제공된 수집통 빠른 석회질 제거 수집통 이외의 다른 수집통은 사용하지 마십시오.
- 빠른 석회질 제거 입구에 물을 채우지 마십시오.
- 빠른 석회질 제거 입구 속에 손가락이나 뾰족한 물건이 닿지 않도록 주의하십시오.

주의: 뜨거운 표면(그림 1)
- 다리미를 사용하는 동안 표면이 뜨거워질 수 있습니다(‘고온’ 표시가 있는 다리미용).

주의
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 플러그를 벽면 콘센트에 꽂기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 다리미의 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 사용 설명서의 ‘청소 및 유지관리’란에 나와 있는 지침에 따라 정기적으로 다리미의 석회질을 제거하십시오.
- 다림질을 마쳤을 때, 다리미 본체를 닦을 때, 물탱크를 채우거나 비울 때, 잠시라도 다리미를 켜두고 자리를 비울 때에는 스팀량 조절기를 ‘건식 다림질’로 맞추고 다리미를 똑바로 세워 놓은 후 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 물탱크에 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.
- 플러그는 반드시 동일한 기술적 특성을 가진 소켓에만 연결되어야 합니다.
- 작동 중에 투입구가 열려 있어서는 안 됩니다.

EMF(전자기장)
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

재활용
- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

보증 및 지원
보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 ➔ 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 ➔ 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 ➔ 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 ➔ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalan
Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting
Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Perkakas ini direka bentuk untuk penggunaan di rumah sahaja. Pengeluar tidak akan bertanggungjawab atas apa jua masalah dan jaminan tidak akan terpakai jika perkakas digunakan secara komersial, terdapat penggunaan tidak sesuai atau kegagalan mematuhi arahan.

Bahaya
- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas ke dalam air.

Amaran
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau perkakas menunjukkan kerosakan yang nyata atau jika perkakas berfungsi secara tidak normal dalam apa jua cara atau jika perkakas terjatuh atau bocor.
- Jangan rendam seterika atau (untuk seterika tanpa kord) tapak di dalam air.
- Jika kord sesalur rosak, kord mesti digantikan oleh Philips atau pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang mempunyai kelayakan seumpamanya bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa.
- Cabut plag perkakas daripada soket keluar setiap kali sebelum anda mengisikan takungan air. Untuk seterika tanpa kord, seterika mesti dikeluarkan dari tapak sebelum anda mengisikan takungan air.
- Seterika tanpa kord hanya boleh digunakan dengan tapak yang disediakan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan perkakas ini.
- Kanak-kanak yang berumur 8 tahun atau ke atas sahaja dibenarkan untuk membersihkan perkakas dan melakukan prosedur Calc-Clean dengan pengawasan.
- Simpan perkakas dan kord sesalur kuasa jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun apabila perkakas dihidupkan atau sedang disejukkan.
- Letakkan tapak (untuk seterika tanpa kord) dan gunakan seterika pada permukaan yang stabil, rata dan mendatar sahaja.
- Aplikasi mesti digunakan dan diletakkan pada permukaan rata, stabil dan tahan panas. Apabila anda meletakkan seterika pada tumit atau dirian, pastikan permukaan itu stabil.
- Jangan biarkan tali aliran eletrik utama bersentuh dengan tapak plat seterika yang panas.
- (Untuk seterika tanpa kord) Jangan gunakan seterika apabila tapak terpasang pada seterika. Jika tidak, kord bekalan akan menjadi rosak dengan mudah. Seterika stim direka bentuk untuk penyeterikaan tanpa kord sahaja.

Amaran: Untuk model seterika dengan Pelepas Kerak Pantas
- Jangan buka dan keluarkan dulang Pelepas Kerak Pantas sewaktu menggunakan perkakas.
- Jangan gunakan pengumpul lain pada perkakas selain daripada pengumpul Pelepas Kerak Pantas yang telah dibekalkan dengan perkakas.
- Jangan isikan air melalui saluran bukaan Pelepas Kerak Pantas.
- Jangan masukkan jari anda atau objek tajam ke dalam bukaan Pelepas Kerak Pantas.

AWAS: Permukaan panas (Raj. 1)
- Permukaan boleh menjadi panas semasa penggunaan (untuk seterika dengan simbol 'panas' ditandakan pada perkakas tersebut).

Awas
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Periksa kord sesalur kuasa secara tetap untuk mencari apa-apa kerosakan.
- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum anda masukkan plag ke dalam soket dinding.
- Bahagian plat tapak seterika boleh menjadi amat panas dan mungkin menyebabkan kelecuran jika tersentuh.
- Nyahkerak seterika dengan kerap mengikut arahan dalam bab 'Pembersihan dan Penyelenggaraan' dalam manual pengguna.
- Apabila anda selesai menyeterika, membersihkan perkakas, mengisi atau mengosongkan tangki air dan meninggalkan seterika biarpun seketika: tetapkan kawalan stim pada kedudukan 'penyeterikaan kering', dirikan seterika pada tumitnya dan cabut plag sesalur kuasa dari soket dinding.
- Jangan masukkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan atau bahan kimia lain ke dalam tangki air.
- Plag mestilah dipasang pada soket dengan ciri teknikal yang sama dengan plag.
- Lubang isian mestilah tertutup sewaktu penyeterikaan.

Medan elektromagnet (EMF)
Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Kitar semula
- Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Jaminan dan sokongan
Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca risalah jaminan sedunia**.**